

# יעתב ונוי

"mon journal"

#25

juin juillet 2008

adar I & 2 nisan 5768

## Sommaire

Voyage à Berlin

p. 2

Livres

p. 3

Cinéma

p. 4

dossier

## Les sources du judaïsme

PAR RENÉ PFERTZEL

**Le judaïsme est une religion du Livre. Cela signifie que toute la Loi juive (*halakhah*, d'un verbe hébreu signifie marcher) est fondée sur la Torah et sur les commentaires ultérieurs.**

**J**e voudrais ici exposer cet immense ensemble scripturaire qu'on appelle les sources du judaïsme en adoptant une démarche chronologique d'autant plus qu'une disposition acquiert d'autant plus de force qu'elle est ancienne. La littérature rabbinique comporte aussi un genre littéraire qu'on appelle le *midrash* (terme construit à partir d'une racine *drSh* qui signifie chercher, rechercher) qui se caractérise par son caractère foisonnant. Enfin, à partir de l'époque médiévale, apparaissent des codes de lois destinés à synthétiser l'enseignement rabbinique de façon à le rendre plus accessible. Je terminerai par la pratique libérale du *responsum* qui n'est pas à proprement parlé exclusivement libéral, puisqu'il en existe de plus anciens, mais qui est la manière libérale d'appréhender la Torah aujourd'hui.

### Première source : la Torah

Réolvons tout d'abord une ambiguïté liée à ce terme. Le mot Torah signifie "enseignement" et est dérivé d'un verbe revêtant les sens de "montrer, instruire".

Il s'applique aux cinq premiers livres de la Bible (la Torah de Moïse : Genèse (*Bereshit*), Exode (*Chemot*), le Lévitique (*Vayikra*), les Nombres (*Bamidbar*) et le Deutéronome (*Devarim*). En ce sens, la Torah forme une narration complète et continue qui recouvre la création de l'univers, de l'homme, le déluge, l'histoire des patriarches jusqu'à



l'installation de Jacob en Egypte, la théophanie du Sinaï et l'Alliance, l'Exode et les pérégrinations des Hébreux jusqu'à la mort de Moïse à la veille de l'entrée en terre de Canaan. Le Pentateuque contient des récits, mais aussi des prescriptions rituelles et juridiques qui sont l'armature de la religion biblique. C'est de ces écrits que les rabbins ont retiré les 613 commandements qui s'imposent à tout Israël, et l'autorité légale du Pentateuque est supérieure à celle de tous les autres écrits bibliques.

La Bible est composée de deux autres parties.

- les Prophètes (*Neviim*) groupent d'abord un certain nombre de livres historiques, les "Premiers Prophètes" :



union juive libérale de Lyon

www.ujl-lyon.com

# Voyage à Berlin

Josué, qui retrace la conquête de Canaan, Juges la période des Juges, dirigeants du peuple hébreu, et les livres qui couvrent la période royale : Samuel I et II, Rois I et II. Les "derniers prophètes" comportent la prédication des trois grands prophètes, Isaïe, Jérémie et Ezéchiel ainsi que celle des douze "petits" prophètes.

- la dernière partie, les "Écrits" (*ketouvim*), a un caractère hétérogène.



On y trouve de la poésie liturgique (les Psaumes), de la littérature de sagesse ou encore d'autres livres historiques (Chroniques I et II). Ces trois ensembles sont connus sous l'acronyme de *TaNaKh* : Torah, *Neviim* et *Ketouvim*, ce que nous appelons communément Bible d'un terme grec signifiant "livre". La Torah telle qu'elle se trouve dans le Pentateuque finit par être appelée *tora she bi-khtav*, la Torah écrite, dont les commentaires ultérieurs, mis par écrit dans la Mishna et le Talmud ont été appelés *tora she be-al pe*, la Torah orale. Ainsi, par extension, le mot en est venu à désigner l'ensemble des enseignements normatifs du judaïsme. La Tradition enseigne à partir de là une chaîne de transmission de l'enseignement depuis le mont Sinaï, tradition transmise dans la Mishna, le Traité des Pères (Pirqué Avot), mishna 1 : "Moïse a reçu la Torah sur le mont Sinaï et l'a transmise à Josué, Josué aux Anciens, les Anciens aux Prophètes, et les Prophètes aux membres de la Grande Assemblée", institution qui aurait fait le lien entre les Prophète et le premier représentant de la tradition pharisienne (ancêtre des rabbins), Siméon le Juste. Cette tradition a pour objet de créer un lien entre l'époque biblique et les époques ultérieures et de faire de la Torah un tout révélé en une fois sur le Sinaï et transmise de là.

*Dans les prochains numéros : seconde et troisième partie, "le Talmud" et "le Midrash". Retrouvez aussi la suite sur [cjl-lyon.org](http://cjl-lyon.org)*

**N**ous n'avons pas été déçus puisque sous un ciel estival, les guides de l'agence de voyage berlinoise spécialisée dans le patrimoine juif « Milk and honey », nous ont fait découvrir une ville immense, pleine de contrastes où les fantômes de l'histoire errent encore longtemps. Redevenue capitale de l'Allemagne réunifiée, Berlin est aussi aujourd'hui la ville qui compte la plus importante communauté juive du pays (11000 personnes alors que 170000 y vivaient en 1933). La volonté de l'Allemagne d'assumer la totalité de son héritage, y compris sa partie la plus sombre et la plus honteuse et de faire son mea culpa a été à l'origine de la réédification de synagogues, centres communautaires, écoles et monuments du souvenir dans tous les quartiers de Berlin. En 1999, après de longs débats le parlement allemand a fait édifier un mémorial près de la porte de Brandebourg ; nous nous sommes enfoncés dans les allées, entre les 2700 stèles de béton de différentes hauteurs imaginés par l'architecte américain Eisenman. Dans l'Oranienburgerstrasse nous avons pu admirer la Grande Synagogue (entièrement restaurée) conçue par l'architecte Eduard Knoblauch dans le style



mauresque, inaugurée en 1866 et préservée pendant la nuit de cristal, le 9 novembre 1938, grâce à l'action courageuse d'un « juste », le brigadier de police Wilhelm Krützfeld. La visite du musée juif a été un moment intense : en effet grâce au talent de l'architecte Daniel Libeskind tout est métaphore : dans l'aspect extérieur (des façades métalliques déchirées de fentes évoquant un puissant ébranlement) comme à l'intérieur (un faisceau de lumière apparaissant entre 2 pans de murs très hauts évoquant les chambres à gaz, des blocs de béton en déséquilibre entre lesquels le visiteur tanguerait comme sur un bateau en partance pour l'exil). Nous avons déambulé dans le quartier bavarois, à Schöneberg où 80 panneaux ont été accrochés aux lampadaires rappelant les étapes de la persécution des juifs sous le nazisme et dans les allées du cimetière du Weissensee, l'un des plus grands cimetières juifs d'Europe. Enfin le dernier jour nous avons visité la synagogue libérale de la Pestalozzistrasse, édifiée en 1912 et magnifiquement restaurée. Et bien sûr nous avons pris le temps de nous distraire : shopping dans le quartier "branché" du Mitte à l'architecture très "design", promenade en bateau et concert de musique klezmer dans un quartier de l'ex-Berlin est, fort différent du centre ville. Le projet de voyage du CPJL pour l'an prochain est à l'étude...



## La Grande Synagogue

Construite par l'architecte Eduard KNOBLAUCH dans le style mauresque, elle est inaugurée en 1866. Lors de la nuit de cristal, le 9 Novembre 1938, elle ne fut pas dévastée grâce à l'action courageuse d'un brigadier de police, Wilhem Krützfeld.



## Le Musée Juif

D'une architecture "métaphorique" il a été conçu par Daniel Libeskind avec des façades métalliques déchirées de fentes, évoquant un puissant ébranlement dont il aurait été victime.

ven 20 juin  
19h15  
office de  
Shabbat

sam 21 juin

S I V A N

ven 27 juin  
19h15  
office de  
Shabbat

sam 28 juin

dim 29 juin  
fête du  
Talmud Torah

sam 5 juillet

sam 5 juillet  
Bar Mitsvah  
Joshuah Bensoussan

sam 12 juin

sam 19 juin

sam 26 juin

sam 2 août

sam 9 août

sam 16 août

sam 23 août

T A M O U Z

## livres

**Le Salon du Livre de Paris dont Israël était l'invité d'honneur a reçu plusieurs auteurs israéliens**



### Etgar Keret Pipelines

Paru en 1992, Pipelines, d'Etgar Keret, signait l'entrée fracassante, sur la scène littéraire israélienne, d'un écrivain qui s'imposait d'emblée comme un inventeur de formes capables de traduire, à l'intention

de générations nouvelles, un monde à tous égards, entré en mutation et qu'ébranlaient, en Israël comme ailleurs, de violentes et multiples convulsions. Si les textes qui composent Pipelines portent l'empreinte d'un surréalisme métaphysique qui rappelle Kafka ou Gombrowicz, et si y transparaissent les liens que Keret entretient avec la culture de l'Europe centrale, la vigueur et la maîtrise qui les caractérisent en font des créations puissamment originales...

Actes Sud, 3 Mars 2008.

Traduit de l'hébreu par Rosie Pinhas-Delpuech.



### Aharon Appelfeld La chambre de Mariana

Fuyant le ghetto et la déportation, la mère de Hugo, 11 ans, le confie à une femme, Mariana, qui travaille dans une maison close.

Reclus dans un réduit privé de fenêtres, Hugo guette les bruits qui l'entourent. La nuit, les voix qui lui parviennent de l'autre côté de la cloison l'effrayent, ce sont celles de soldats allemands. Il supporte l'insupportable en se remémorant son enfance avec ses parents, dont il se projette mentalement les silhouettes telles des ombres chinoises. Et quand le jour pointe, quand Mariana l'invite dans sa chambre, il retrouve un peu de sérénité et de douceur. Ce roman envoûtant, au rythme lent et hypnotique, est le récit d'une double initiation : au mal, incarné par les hommes qui rendent visite à Mariana et pourchassent les juifs, et à l'Amour, ou plutôt à la sensualité puissante incarnée par Mariana.

L'Olivier, 7 février 2008

Traduit de l'hébreu par Valérie Zenatti

### Le Cimetière Weissensee

Avec ses 40 ha, le Weissensee est l'un des plus grands cimetières juifs d'Europe. Ouvert en 1880, dévasté pendant la seconde guerre mondiale, il fut rénové petit à petit par les autorités de la RDA. Dans l'allée d'honneur, on trouve les tombes de personnalités juives du Berlin d'avant guerre : le philosophe Hermann Cohen, le théologien Léo Baeck, les patrons de presse Theodor Wolf et Rudolf Mosse, l'éditeur Samuel Fischer.

### Le Mémorial

Après de longs débats, le parlement allemand a accepté, le 25 Juin 1999, l'édification d'un monument du Souvenir de l'Holocauste près de la Porte de Brandebourg. La réalisation a été confiée à l'architecte Eisenman, il se compose de 2700 piliers de béton de différentes hauteurs et d'un centre d'information sur la persécution des juifs sous le national-socialisme.



### La Synagogue Libérale

Située Pestalozzi strasse, elle faillit disparaître le 9 Novembre 1938 dans un incendie, mais les pompiers éteignirent les flammes, craignant que le feu ne se propageât aux immeubles alentours.



### La Fondation Stiftung topographie des Terrors

Cette institution, se propose de faire connaître in situ le fonctionnement de l'état nazi par des expositions en plein air et des visites guidées du quartier en attendant la construction du bâtiment définitif.



### Le quartier Schöneberg

Dans le "quartier bavarois" où vivaient jadis de nombreux juifs, quatre vingt panneaux ont été accrochés aux lampadaires, sur lesquels sont rappelés les étapes de la persécution des juifs sous le nazisme ou bien sont imprimés des extraits de lettres d'habitants du quartier ayant été déportés.



ven 5 sept  
19h15  
office de  
Shabbat

dim 21 sept  
Rentrée du  
Talmud Torah

dim 29 sept  
Érev Roch Hachana  
lun 30 sept  
Roch Hachana

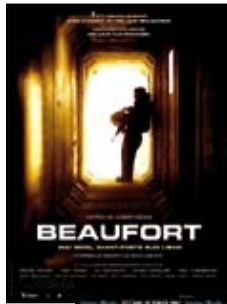
mer 8 oct  
office de Kol Nidré  
jeu 9 oct  
office de Kippour

**Un printemps 2008 riche en événements cinématographiques : plusieurs films Israéliens viennent de sortir sur les écrans**

## BEAUFORT

Film Israélien de Joseph Cedar (2006- 2H) avec Alon Abutbul, Eli Ettonyo, Oshri Cohen

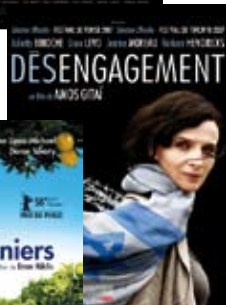
Dans l'ancienne forteresse croisée de Beaufort, située au Liban, l'armée Israélienne maintient un avant-poste, symbole de l'une de ses guerres les plus contestées. Sur cette montagne perdue loin de tout, un jeune homme âgé de 22 ans, Liraz Liberty, commande la petite garnison.



## DESENGAGEMENT

Film Israélien, Français, Allemand de Amos Gitai (2007- 1H55) avec Juliette Binoche, Liron Levo, Jeanne Moreau.

Avignon, été 2005, Ana retrouve Uli, son demi-frère Israélien, à l'occasion de la mort de leur père. Elle décide de retourner en Israël à la recherche de sa fille qu'elle a abandonnée à la naissance, 20 ans plus tôt.



## LES CITRONNIERS

Film Français, Allemand, Israélien d'Eran Riklis (2007- 1 H 46) avec Hiam Abbas, Ali Suliman, Ronalipaz Michael.

Salma vit dans un petit village palestinien de Cisjordanie situé sur la ligne verte qui sépare Israël des territoires occupés.

Sa plantation de citronniers est considérée comme une menace pour la sécurité de son nouveau voisin, le ministre israélien de la Défense. Il ordonne à Salma de raser les arbres sous prétexte que des terroristes pourraient s'y cacher.

## MY FATHER, MY LORD

Film israélien de David Volach (2007- 1H16) avec Assi Dayan, Ilan Griff, Sharon Hacohen Bar.

Installé avec son épouse et son fils dans une communauté ultra-orthodoxe à

Jérusalem, Rabbi Abraham voue sa vie à l'étude de la Torah et de la loi juive. Son fils Menahem est à l'âge où l'on voit le monde autour de soi comme un endroit merveilleux. Il n'oppose aucune résistance, mais suit sans conviction son père qui le guide sur le chemin étroit et rigide qu'empruntent les hommes de foi.



## anniversaire

### A Notre Cher Ami Michel

Un bon Fils du peuple d'Israël,  
Nous te souhaitons pour tes 80 printemps  
Santé, bonheur et amitiés jusqu'à 120 ans.  
Tu es un garçon extraordinaire  
Qui de tes 10 doigts sais tout faire,  
Tu es toujours gai, gentil, aimable  
Et avec tout cela, tu es toujours présent et serviable.  
Disons que même si la religion n'est pas tout à fait pour toi,  
Tu accomplis la plus grande des mitsvah quand même,  
Comme nous l'a enseigné Rabbi Akivah :  
Tu aimeras, ton prochain comme toi-même.  
Cher Michel, même à la télévision quand tu étais preneur de son,  
Tu as fait un perfectionnement pour le microphone,  
Auquel auparavant, n'y avait pensé personne.  
Mon Cher Michel, sache le bien,  
Nous souhaiterions que tu deviennes Israélien,  
Car nous voulons que tu sois toujours là,  
Dans cet espoir, trinquons à ta santé avec un verre de vodka,  
Tes amis

Belma et Marc le 1/05/2008



# dates

- **vendredi 20 juin** office à 19h15 par les jeunes, venez nombreux accueillir avec eux le Shabbat !
  - **mercredi 25 juin le bus de l'amitié judéo-musulmane** 2008 sera à Lyon : depuis 2005, le « Bus de l'amitié judéo-musulmane » sillonne une fois par an la France à la rencontre de sa population et propose d'engager le dialogue entre juifs et musulmans afin de parvenir à une meilleure connaissance mutuelle. Dans chaque ville étape des « Tours de l'amitié », les diverses activités et manifestations locales sont organisées en partenariat avec de nombreuses associations, les maisons de quartier, les maisons de jeunes, les pouvoirs publics ainsi qu'avec les communautés juives et musulmanes. Vous pouvez consulter le site de l'amitié judéo-musulmane : <http://ajmf.eu/busdelamitie.aspx>
  - **vendredi 27 juin** Office de Kabbalat Shabbat à 19h15, animé par tous les enfants du Talmud Torah. Après un **repas communautaire**, les enfants animeront la soirée qui se terminera par des Chants du Shabbat. Venez nombreux terminer l'année scolaire avec eux !
  - **vendredi 4 juillet** Office de Kabbalat Shabbat à 19h15, animé par **Josuah Bensoussan** accompagné du **Rabbin Stephen Berkovitz** du MJLF.
  - **samedi 5 juillet** Office à 10 h ; **Josuah Bensoussan** lira la Paracha Houkat devant les membres de sa famille et de la Communauté. Venez nombreux pour le soutenir ! Un kiddoush sera offert par la famille à l'issue de l'office
  - **vendredi 5 septembre** Office de Kabbalat Shabbat à 19h15, animé par **Emile Allouche** accompagné du **Rabbin Stephen Berkovitz** du MJLF
  - **samedi 6 septembre** Office de Kabbalat Shabbat à 10h, animé par Emile Allouche accompagné du Rabbin Stephen Berkovitz du MJLF
  - **dimanche 21 septembre rentrée du Talmud Torah** à 10h. Merci d'inscrire vos enfants dès maintenant par mail à «richard.guedj@gmail.com» ou par téléphone auprès de Catherine Colin au 06 73 91 29 21
  - **lundi 29 septembre** office de **Erev Roch Hachana** à 19h30
  - **mardi 30 septembre** office de **Roch Hachana** à 10h
  - **mercredi 8 octobre** office de **Kol Nidré** à 19h
  - **jeudi 9 octobre** office de **Kippour** à 10 h. Fin du jeûne vers 20 h
  - **Octobre** Le **CPJL** proposera à partir d'octobre prochain des cours de conversation en hébreu moderne d'une durée de 2 heures par groupes de 6 à 8 personnes. Les jours seront fixés en fonction des demandes (soit un soir de semaine soit un dimanche matin)
- Si vous êtes intéressés veuillez appeler au 06 78 93 03 39

## Lettre bimestrielle de l'union juive libérale de Lyon

Ont participé à ce numéro : Danielle Touati, Brigitte Frois, René Pftertzel, Catherine Colin, Richard et Frédéric Guedj.  
Courriel rédaction : [contact@itoni.org](mailto:contact@itoni.org)

le site de l'UJLL : <http://www.ujl-lyon.com>

le blog d'Itoni : <http://blog.itoni.org>

UJLL : 14 rue Garibaldi, 69006 Lyon (code porte : 5682)

Présidente : Daniela Touati, Secrétaire : Richard Guedj,

Tél. : 04 72 82 06 83 - Courriel : [danielle.touati@free.fr](mailto:danielle.touati@free.fr)

Prix : 7€ - Abonnement annuel (4 à 5 numéros) : 40€